

你的心聲



徵稿啟事

本版歡迎各界人士投稿，來稿內容和題材不限，文責自負，每篇在600字以內，可用實名或筆名發表，但原稿需注明真實姓名和聯繫方法。如刊用將付薄酬。

投稿及查詢，請電郵至：opinion@lionrockdaily.com

「放負」很不好

洛君

「五一」黃金周期間，我和家人打算先到金鐘吃飯，再搭車到尖沙咀，沿星光大道散步到尖東，感受一下遊人的熱情。

當天上午約11點，我們走進金鐘一間餐廳，被侍應叫住：「早餐賣晒！」這個點早餐賣光不為奇，我們也沒想來吃早餐。店門大開，除了早餐，就不能吃其他食物嗎？這種待客態度有點怪。走到人較少的一角想坐下，又被叫住：「去嗰邊坐啦。」原來我們「誤闖」侍應休息「禁地」，他們為何不用繩子攔住，而要對食客發號施令呢？我們叫了魚蛋米線，良久才來。這碗米線之外，就只有3粒小魚蛋、兩條小生菜、少許芫荽和芽菜仔，接近40元，貴了點。店內客人寥寥，侍應無精打采，整間店死氣沉沉。

在尖沙咀碼頭搭渡輪到中環或灣仔的人多得很，旁邊的雪糕車前也人龍不輟。星光大道上年輕旅客居多，盛妝打扮拍照，背景是維港和對岸建築，還有眾星的手印，成龍的手印前出現與之合照的人龍，還有李小龍、梅艷芳的雕像，「打卡」焉能錯過。幾個遊維港的「水上的士」小檔和小食檔，生意不錯。

來到尖東一家開業了好幾年的小食檔，能堅持至今，想必待客有禮，而旁邊三四間舖都在招租。當今遊人主要想「打卡」，餐飲酒店零售業能否藉人流「旺財」，政府除了辦盛事催谷，企業自己也要設法轉型，有些店門可羅雀，但也有門庭若市。

有個社交群組叫「全港店舖執笠結業消息關注組」，專門分享各區結業店舖消息。筆者覺得用「分享」字眼不好，全球經濟不景氣，生意好不用躊躇滿志，生意差也不必萬念俱灰，應共同建言獻策，一味冷嘲熱諷，發放負能量，對己對人都無益。

多學一門外語傍身

宣德

不時有學生抱怨，為何要強迫學習英語。其實學生學習好母語之外，讀大學時多選修一門外語很有好處，不必強求所有學生都必修英語。語言天分和自學能力較強的學生，可以嘗試多修讀一門外語傍身。但如果因為外語能力，特別是英語能力不達標，而影響到學習其他語言、或者影響到其他科目成績、升學和將來發展前途，實屬本末倒置。

國家大力推動構建中國特色對外話語體系背景下，多元化大語種和小語種多軌發展，是未來外語教育的新趨勢。各地需要大量雙語翻譯人才，服務於各類翻譯工作。靈活變通與時俱進，將中國故事通過外文翻譯工程，介紹給國際友人，對外「講述中國故事，傳播中國聲音」。亦可以透過系統專業翻譯，將國外社會的前沿重要訊息，翻譯成中文介紹給內地讀者。

國家需要大量經過專門學術培訓，掌握各類外語的人才參與其中的。因為高品質的翻譯能精準傳遞資訊，譯法是靈活的，語言是多樣的。無論篇幅長短，譯者對譯文都要整體把握，確保意思準確清晰，行文流暢，前後用語，風格統一。翻譯與外語能力是一脈相承。

筆者深信中國目前和今後，確實需要一大批具有極強的國家意識政治素質，具雙語翻譯能力的學術研究型的外語專才，他們是肩負中國與世界交流的橋樑角色。所以具有較強語言天分的香港青年學生，建議讀大學時先考好國家語委普通話水平試，然後不妨再選修多一門外語傍身。

社區大小事



廢膠二次生命 變吸音降噪物

■將廢膠再生材料製成不同「迷宮」形狀，達到吸音效果。

用於製造水管、工業保鮮紙的俗稱「3號膠」PVC（聚氯乙烯），在加熱後會釋出有毒物質，現時仍缺乏回收渠道。有科技公司研發將PVC及膠樽回收，再造成為可吸音的聲學超材料，應用於隔音房、工地和馬路旁的隔音屏障等，既減廢亦能降噪，可謂一石二鳥。該公司董事陳書宇指出，目前在內地進行回收和生產工序，研發工作則在港進行，下一步計劃在港設廠回收塑膠及大量生產減噪產品。

位於將軍澳創新園的科技公司，研發人員先將再生塑膠加熱軟化，再壓成經特別設計的形狀，生產出聲學超材料，一塊塊疊起後便製成各種減噪產品，可應用於天花板、隔音房、工地和馬路旁的隔音屏障等。研發工程師麥浩堯解釋，團隊針對噪音類型，將聲學超材料製成不同「迷宮」形狀，達到吸音效果，例如發電機發出較低頻聲音，聲

學超材料可針對這種聲音，將吸音效果集中於低頻範圍。

該項目獲低碳綠色科研基金資助330多萬元，聘請熟悉聲學設計和材料科學的專才，並購置聲學、力學等測試儀器。經過約一年的研究，研發團隊認為膠樽、餐具常用的塑膠物料PET和建築材料常用的PVC，回收再造後適合生產聲學超材料。

低碳綠色科研基金在2020年成立，資助針對能源、運輸和減廢相關的環保科研項目。環境及生態局首席助理秘書長（氣候變化）馬周佩芬表示，截至去年年底，基金首3輪申請中，已向本地大學、公營科研機構、企業等批出共30個項目，涉及約1.3億元，而獲資助機構須每半年提交一次進度報告，並在項目完成後提交最終報告，供當局評估項目成效。



■馬周佩芬表示，低碳綠色科研基金已批出30個項目資助。



■膠樽是常見塑膠類廢物。

科學館古生物展添置恐龍蛋化石

香港科學館古生物展廳舉行的常設展覽「滅絕·新生」，於上月局部關閉更換展品後重開，新增的焦點化石展品，包括超過四億二千三百萬年前最早的陸生植物之一項囊蕨化石、三億年前的史上最大陸上節肢動物節胸蟲背甲化石及七千萬年前白堊紀晚期的長形恐龍蛋。

場內另展出超過100組各個時期的珍貴動物及植物化石，如超過三米高的真猛犸象化石、黔魚龍化石及鸚鵡嘴龍木乃伊化石等75組由國家自然博物館借出的化石藏品，讓市民了解化石形成和挖掘化石等知識。



■館內展出超過三米高真猛犸象化石。

